

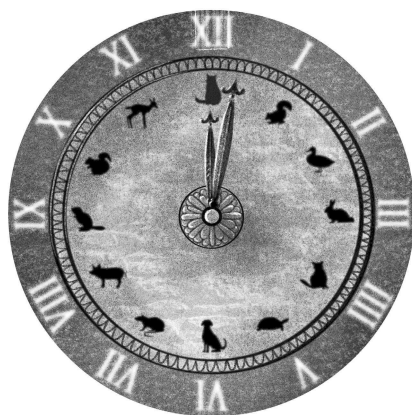


ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

1. Когда остановились часы
2. Тень алхимика

ГРЕГОРИ ФЬЮНАРО

КОГДА ОСТАНОВИЛИСЬ ЧАСЫ



Москва
2022

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44
Ф97

Gregory Funaro
WATCH HOLLOW

Copyright © 2019 by HarperCollins Publishers

All rights reserved. Published by arrangement with HarperCollins
Children's Books, a division of HarperCollins Publishers.

Фьюнано, Грегори.
Ф97 Когда остановились часы / Грегори Фьюнано ; [перевод с английского Е. А. Моисеевой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 288 с. — (Лес Теней).

ISBN 978-5-04-122885-9

Блэкфорд-Хаус — некогда величественный дом, стоящий в самой чаще леса. Люси и Оливер приехали сюда вместе с папой, чтобы отремонтировать огромные старинные часы. Но довольно скоро брат и сестра понимают, что в доме происходит нечто странное, а лес вокруг и их новый знакомый по имени Тедди по-настоящему пугают. Однако Люси и Оливер не могли и предположить, что если старые часы снова пойдут, то зло, притаившееся в Лесу Теней, пробудится и поглотит Блэкфорд-Хаус и всех его обитателей! Чтобы спастись, ребятам придётся бросить вызов собственным страхам.

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Моисеева Е.А., перевод
на русский язык, 2022

© Издание на русском языке, оформление.

ISBN 978-5-04-122885-9 ООО «Издательство «Эксмо», 2022

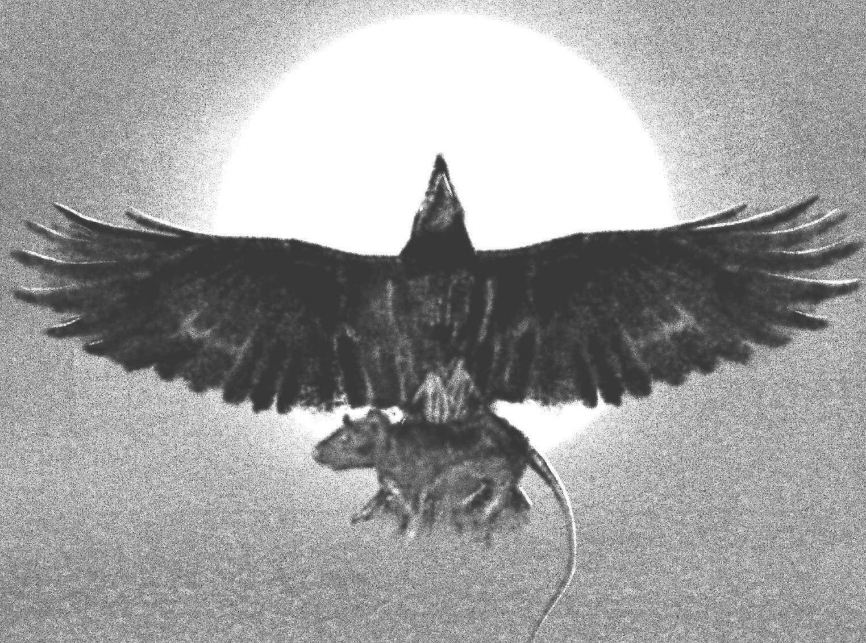
*Посвящается Эбби
И, как всегда,
моей дочери*





*«Страх — самое древнее и сильное
из человеческих чувств, а самый древний
и самый сильный страх — страх неведомого»*

Г.Ф. Лавкрафт



Пролог

Крысёнок по имени Фенниш Семь стремглав мчался к реке. Над опушкой леса, прямо над тоннелем из деревьев, на высоте примерно тридцати ярдов светила полная луна. Но Гарр уже догонял его.

— МНЕ НУЖЕН ТВОЙ СТРАХ, ФЕННИШ СЕМЬ! — ревел он.

Земля содрогалась от шагов великана — бум, бум, бум! — и вскоре послышался оглушительный треск ломающихся веток.

От страха Фенниш споткнулся и чуть было не упал, но быстро поднялся на ноги и побежал по засыпанной листьями тропинке. Он не осмеливался оглянуться назад: крысёнок был так напуган, что едва мог дышать.

— ТЕБЕ ОТ МЕНЯ НЕ СКРЫТЬСЯ, СЕМЬ! — снова крикнул великан: громоподобные шаги были всё ближе, и Фенниш прибавил скорость. Его сердце бешено стучало, а ноги свело от боли.

Двадцать ярдов — бум! Десять ярдов — бум, бум! — и наконец крысёнок вылетел из леса на поляну, залитую лунным светом. Он скатился по берегу реки и прыгнул в воду, но внезапно острые когти впились в его тело и подняли в воздух.

Это был предатель, огромный ворон по имени Темпус.

— Ай! — закричал Фенниш, пытаясь вырваться из когтей ворона, и тут лес задрожал от громкого каркающего смеха Гарра.

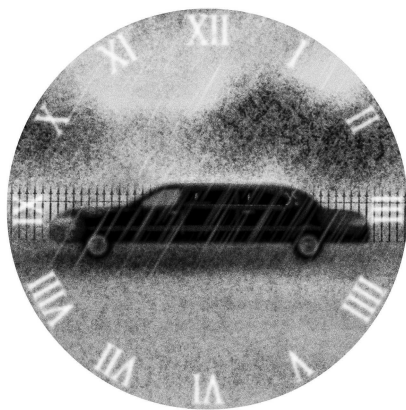
— ТЕПЕРЬ ТЫ МОЙ, СЕМЬ!

Фенниш Семь извивался и метался из стороны в сторону, но ворон поднимал его всё выше и выше. Наконец крысёнку удалось извернуться и вонзить зубы прямо в ляжку огромной птицы. Это была старая рана, ещё не успевшая как следует зажить после их первой схватки, и с оглушительным карканьем предатель выпустил Фенниша.

Пролог

Фенниш вверх тормашками полетел в темноту, но прежде чем упасть в воду, успел заметить красные горящие глаза Гарра, которые с ненавистью смотрели на него из-за деревьев.

А потом его поглотила темнота.



Глава 1

Предложение мистера Куигли

Длинная чёрная машина принесла дождь. Или наоборот? Люси Тинкер не знала точного ответа, но в конце концов это не имело никакого значения. И машина, и дождь были тёмными.

Люси следила за машиной из витрины первого этажа папиного магазина, вглядываясь в промежуток между А и С в слове ЧАСЫ, как если бы нарисованные краской буквы были очками. Машина стояла на улице уже около пятнадцати минут. Именно столько же,

Предложение мистера Кунгли

скрестив ноги, сидела за окном и Люси в том самом месте, где раньше стояли большие каминные часы, которые папа продал накануне.

Если в тот день мимо часового магазина Тинкеров кто-нибудь и проходил, он мог подумать, что Люси тоже выставлена на продажу вместе с другими предметами. Конечно, там были и часы, но кроме них две китайские вазы, картина с изображением пуделя в балетной пачке и ржавая старая туба.

— Нет, пап, чтобы отделить дробь от целого, надо передвинуть запятую на две цифры, — поправил Оливер. Он помогал папе подводить баланс на стареньком ноутбуке за прилавком, и судя по всему, папа был не очень-то доволен.

— Хочешь сказать, мы потеряли шестьсот сорок долларов? Не шесть долларов и сорок центов?

— Это я ещё не учёл проценты по кредиту.

Мистер Тинкер застонал и обхватил голову руками.

— Я знал, что мне не надо было покупать эту тубу!

Оливер поймал взгляд Люси и пожал плечами. Он предупреждал папу, чтобы тот не

занимался антиквариатом. Но папа его не послушал, и это ему дорого обошлось. Люси не знала точно, сколько он потерял, она только знала, что в этом году каждую неделю у них оставалось всё меньше денег на продукты.

Люси вздохнула и перевела взгляд на старые настенные часы с кукушкой. До закрытия магазина оставалось всего три минуты. Три рывка большой стрелки, и после этого — куку! — её наказание подходило к концу. Вот чем вам грозила драка: пять дней тяжёлой работы в часовом магазине. И неважно, что драка произошла в последний учебный день и что Бетти Бигсби сама напросилась. Папа не желал ничего слушать. Папа никогда не слушал.

Люси не любила торчать в тесном папином магазинчике. Он был меньше остальных магазинов на их маленькой улочке, в нём пахло старыми башмаками, а постоянное тиканье часов сводило Люси с ума. Но такая жизнь, верно? Вам приходилось держать удар. И когда Бетти Бигсби дёрнула её за косичку и обозвала уродиной, которая живёт на продовольственные талоны, Люси несколько раз ударила её.

Предложение мистера Кунгли

Люси снова перевела взгляд на машину за окном. Теперь ветер относил дождь в другую сторону, и она могла разглядеть за рулём силуэт мужчины.

— Чего ты там ждёшь, суперзвезда? — пробормотала Люси и принялась крутить пальцами свою чёрную косичку. Наверняка этот парень был очень богат, судя по его машине. Может быть, если бы он что-нибудь купил, папа забыл бы, как плохо у него идут дела. По крайней мере на время.

— Пора закрываться, Олли, — сказал папа, согнувшись над компьютером, и Оливер выскочил из-за прилавка.

— погоди! — остановила его Люси и указала на машину. — Думаю, этот парень ждёт, когда закончится дождь.

Оливер поправил очки на носу и взгляделся в стекло над табличкой «Открыто».

— Он не зайдёт, — сказал он. — Наверное, просто заблудился или что-то в этом роде.

— На что спорим?

— Проигравший завтра весь день стирает бельё.

Они ударили по рукам, и тут часы начали бить. В ту же секунду из машины возник боль-